# Psa

## Chapter 16

### Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

**1**

| מִכְתָּם | לְדָוִד | שָׁמְרֵנִי | אֵל | כִּי־ | חָסִיתִי | בָךְ׃ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| -မိက်တမ်-၊ | -ဒါဝိဒ်-၏ | ကာကွယ်တော်မူပါ | -ဘုရား | အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်- | ခိုလှုံလေ၏ | -ကိုယ်တော်-၌ |
| H4387 | H1732 | H8104 | H0410 | | H2620 | |

> အကျွန်ုပ်ကို စောင့်မတော်မူပါဘုရား။ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ခိုလှုံပါ၏။

**2**

| אָמַרְתְּ | לַיהוָה | אֲדֹנָי | אָתָּה | טוֹבָתִי | בַּל־ | עָלֶיךָ׃ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ပြောဆို၏ | -ယဟောဝါ-သို့ | -သခင် | ကိုယ်တော်-ဖြစ်တော်မူ၏ | -ငါ-၏-ကောင်းမှု | မ- | -ကိုယ်တော်-အပေါ်-၌ |
| H0559 | H3068 | H0136 | | | H1077 | |

> ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏သခင်ဖြစ်တော်မူ သည်ဟု ထာဝရဘုရားကို အကျွန်ုပ်လျှောက်ဆိုပါပြီ။ ကျေးဇူးတော်မှတပါး အခြားသောမင်္ဂလာသည်အကျွန်ုပ် ၌ မရှိပါ။

**3**

| לִקְדוֹשִׁים | אֲשֶׁר־ | בָּאָרֶץ | הֵמָּה | וְאַדִּירֵי | כָּל־ | חֶפְצִי־ | בָם׃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -သန့်ရှင်းသူ-များ-သို့ | အကြောင်းမူကား- | -မြေကြီး-၌ | -သူတို့ | -နှင့်-မှူး-များ | အလုံးစုံ- | -ငါ-၏-နှစ်သက်- | -သူတို့-၌ |
| H6918 | | H0776 | H1992 | H0117 | H3605 | H2656 | |

> ပြည်တော်၌နေသော သန့်ရှင်းသူနှင့် ထူးဆန်း သောသူတို့ကိုသာ နှစ်သက်ပါ၏။

**4**

| יִרְבּוּ | עַצְּבוֹתָם | אַחֵר | מָהָרוּ | בַּל־ | אַסִּיךְ | נִסְכֵּיהֶם | מִדָּם | וּבַל־ | אֶשָּׂא | אֶת־ | שְׁמוֹתָם | עַל־ | שְׂפָתָי׃ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| များပြားလိမ့်မည် | -သူတို့-၏-ဝမ်းနည်းခြင်း-များ | -အခြား | အလျင်လိုကြ၏ | မ- | သွန်းလောင်းမည် | -သူတို့-၏-ယစ်ပူဇော်-များ-ကို | -သွေး-မှ | -နှင့်-မ- | ချီမြှောက်မည် | -ကို | -သူတို့-၏-အမည်-များ-ကို | -အပေါ်-၌ | -ငါ-၏-နှုတ်ခမ်း-များ |
| | H6094 | H0312 | | H1077 | | H5262 | H1818 | H1077 | H5375 | H0853 | H8034 | | H8193 |

> အခြားသောလမ်းသို့ လိုက်ပြေးသော သူတို့သည် များစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ငါသည် သူတို့သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာအသွေးကို မလှူ မဆက်လို။ သူတို့ဘုရား၏နာမကို မမြွက်လို။

5 יְהוָ֗ה ယေဟောဝါ H3068 | מְנָת־ -အဝေ-၏ H4490 | חֶלְקִ֥י -ငါ-၏-အမွေ-၏ | וְכוֹסִ֑י -နှင့်-ငါ-၏-ခွက် | אַ֝תָּ֗ה ကိုယ်တော် | תּוֹמִ֥יךְ ထောက်ရှုတော်မူ၏ H8551
גּוֹרָלִֽי׃ -ငါ-၏-ကံကြမ္မာ H1486

ထာဝရဘုရားသည် ငါအမွေခံရာအဘို့၊ ငါ စားသောက်ရာအဘို့ ဖြစ်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်အမွေအနှစ်ကို စောင့်ရှောက်တော်မူ၏။

6 חֲבָלִ֣ים -ကြိုး-များ | נָֽפְלוּ־ ကျလေ၏ H5307 | לִ֭י -ငါ့-သို့ | בַּנְּעִמִ֑ים -သာယာသော-၌ | אַף־ -စင်းစစ်- H0637 | נַ֝חֲלָ֗ת -အမွေ H5159 | שָֽׁפְרָ֥ה လှပ၏ H8231 | עָלָֽי׃ -ငါ-အပေါ်-၌

ငါပိုင်ထိုက်သောနယ်နိမိတ်သည် သာယာသော အရပ်တွင်ကျ၍၊ ကောင်းမွန်သော အမွေကို ငါခံရပြီ။

7 אֲבָרֵ֗ךְ ကောင်းချီးမည် H1288 | אֶת־ -ကို H0853 | יְ֭הוָה ယေဟောဝါ H3068 | אֲשֶׁ֣ר အကြောင်းမူကား- | יְעָצָ֑נִי -ငါ့-ကို-အကြံပြုတော်မူ၏ H3289 | אַף־ -စင်းစစ်- H0637 | לֵ֝יל֗וֹת -ည-များ-၌ H3915
יִסְּר֥וּנִי ဆုံးမတော်မူ၏ H3256 | כִלְיוֹתָֽי׃ -ငါ-၏-ကျောက်ကပ်သည်းသီး H3629

ငါ့ကို ပဲ့ပြင်တော်မူသော ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးမည်။ ညဥ့်အချိန်၌ပင် ငါ့နှလုံးသည် ငါ့ကို နှိုးဆော်တတ်၏။

8 שִׁוִּ֬יתִי ချထားလေ၏ | יְהוָ֣ה ယေဟောဝါ-ကို H3068 | לְנֶגְדִּ֣י -ငါ-၏-ရှေ့-၌ H5048 | תָמִ֑יד -အစဉ်-တိုင်း H8548 | כִּ֥י အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်-
מִ֝ימִינִ֗י -ငါ-၏-လက်ယာ-ဖက်-မှ H3225 | בַּל־ မ- H1077 | אֶמּֽוֹט׃ လှုပ်ရှားမည် H4131

ငါသည် ထာဝရဘုရားကို အစဉ်မပြတ် မျက် မှောက်ပြု၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါလက်ျာဘက်၌ တည်ရှိတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ငါသည်လှုပ်ရှားခြင်း မရှိရ။ ထိုကြောင့် ငါ့စိတ်နှလုံးသည် သာယာခြင်း၊

9 לָכֵ֤ן׀ -ထို့ကြောင့် | שָׂמַ֣ח ဝမ်းမြောက်၏ H8055 | לִ֭בִּי -ငါ-၏-နှလုံးသား | וַיָּ֣גֶל -နှင့်-ရွှင်၏ H1523 | כְּבוֹדִ֑י -ငါ-၏-ဘုန်း H3519 | אַף־ -စင်းစစ်- H0637 | בְּ֝שָׂרִ֗י -ငါ-၏-အသားအရေ H1320
יִשְׁכֹּ֥ן နေထိုင်မည် H7931 | לָבֶֽטַח׃ -လုံခြုံစွာ H0983

ငါ့ဝိညာဉ်သည်လည်း ရွှင်လန်းခြင်းရှိ၏။ ထိုမှ တပါး၊ ငါ့အသားသည် မြော်လင့်လျက် ကျိန်းဝပ်လိမ့်မည်။

10 כִּ֤י׀ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်- | לֹא־ မ- H3808 | תַעֲזֹ֣ב စွန့်ပယ်တော်မူမည် | נַפְשִׁ֣י -ငါ-၏-စိတ်ဝိညာဉ်-ကို H5315 | לִשְׁא֑וֹל -မရီလဘော-သို့ H7585 | לֹא־ မ- H3808
תִתֵּ֥ן ပေးတော်မူမည် H5414 | חֲ֝סִידְךָ֗ -ကိုယ်တော်-၏-သစ္စာရှိသူ-ကို H2623 | לִרְא֥וֹת မြင်ရန် H7200 | שָֽׁחַת׃ -ပျက်စီးခြင်း H7845

> အကခြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်ကို မရဏာနိုင်ငံ၌ ပစ်ထားတော်မမူ။ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသောသူအားလည်း ပုပ်စပ်ခြင်းကို ရှိစတေော် မမူဘဲလျက်၊

11

| | | |
|---|---|---|
| תּוֹדִיעֵנִי֮ | -ငါ့-ကို-သိမှုမပေးတော်မူ၏ | H3045 |
| אֹ֤רַח | -လမ်း | H0734 |
| חַ֫יִּ֥ים | -အသက်-၏ | |
| שֹׂ֣בַע | -ပြည့်ဝခြင်း | H7648 |
| שְׂ֭מָחוֹת | -ဝမ်းမြောက်ခြင်း-များ | H8057 |
| אֶת־ | -ကိုယ်တော်-၏-မျက်နှာ-၏ | H0854 |
| פָּנֶ֑יךָ | -ကိုယ်တော်-တော် | H6440 |
| נְעִמ֖וֹת | -သာယာချို-များ | |
| בִּימִינְךָ֣ | -ကိုယ်တော်-၏-လက်ယာ-ဖက်-၌ | H3225 |
| נֶֽצַח׃ | -ထာဝရ-သို့ | H5331 |

> အသက်ရှင်ခြင်း လမ်းကို ပြည့်န်တော်မူလိမ့် မည်။ အထံတော်၌ စုံလင်သော ဝမ်းမြောက်ခြင်းအခွင့် နှင့် လက်ျာတော်နားမှာ အစဉ်အမဲပြျော်မွှေခြင်းအခွင့် ရှိပါ၏။